



恒生銀行
HANG SENG BANK

Hang Seng Bank (China) Limited (the “Bank”)
恒生銀行（中國）有限公司（“銀行”）

Commercial Banking Account Opening Form
商業銀行客戶開戶表格

Date 日期

--	--	--	--	--	--	--	--

Note注意: Please complete in block letters and tick where applicable
請以正楷填寫，並在適當的地方打勾

For Bank Use Only 銀行專用	
Customer /Account Number 客戶/賬戶號碼	

Account Type 賬戶類別	
人民幣 RMB	外幣 FCY
☐ 人民幣基本賬戶 RMB Basic Account ☐ 人民幣一般賬戶 RMB General Account ☐ 人民幣一般賬戶（流動資金貸款） RMB General Account (Working Capital Loan) ☐ 人民幣一般賬戶（固定資金貸款） RMB General Account (Fixed Asset Loan) ☐ 人民幣一般賬戶（境外借款） RMB General Account (Overseas Lending) ☐ 人民幣臨時賬戶 RMB Temporary Account ☐ 人民幣專用賬戶（資本金） RMB Special Account (Capital) ☐ 人民幣同業銀行專用賬戶（結算） RMB Inter-Bank Financial Institution Special Account (Settlement) ☐ 人民幣同業銀行專用賬戶（投融資） RMB Inter-Bank Financial Institution Special Account (Investment and Financing) ☐ 其它（請註明） Others (please specify)	☐ 外幣經常項目賬戶 FCY Settlement Account ☐ 外幣資本金賬戶 FCY Capital Account ☐ 外幣外債賬戶 FCY Foreign Debt Account ☐ 境外機構外幣賬戶 FCY Account for Oversea Entity ☐ 外匯貸款賬戶 FCY Designated Loan Account ☐ 流動資金貸款 Working Capital Loan ☐ 固定資產貸款 Fixed Asset Loan ☐ 項目融資 Project Financing ☐ 前期費用外匯賬戶 FCY Account for Early-Stage Expense ☐ 其它（請註明） Others (please specify) ☐ 美元 USD ☐ 歐元 EUR ☐ 港幣 HKD ☐ 日元 JPY ☐ 其它 Others
Free Trade Account 自由貿易賬戶 ☐ 區內機構自由貿易賬戶 FTE（人民幣/CNY） ☐ 境外機構自由貿易賬戶 FTN（人民幣/CNY） ☐ 同業機構自由貿易賬戶 FTU（人民幣/CNY）	Free Trade Account 自由貿易賬戶 ☐ 區內機構自由貿易賬戶 FTE ☐ 境外機構自由貿易賬戶 FTN ☐ 同業機構自由貿易賬戶 FTU ☐ 美元 USD ☐ 歐元 EUR ☐ 港幣 HKD ☐ 日元 JPY ☐ 其它 Others 注意：若開立自由貿易外幣賬戶，必須預先或同時開立自由貿易人民幣賬戶 Note: CNY Free Trade Account is pre-requisite of FCY Free Trade Account.

1.Entity Details (Mandatory) 實體資料（必須填寫）											
Company Information 公司資料											
Registration / Incorporation Document 登記/註冊文件	☐ Unified Social Credit Code 統一社會信用代碼										
	☐ Special Organization Code 特殊機構賦碼										
	☐ Others 其他										
Date of Registration 註冊日期 (Year / Month / Day)（年/月/日）	<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>									Country/Region of Registration 註冊國家/地區	

Registered Name in Chinese 中文注册名称	
Registered Name in English 英文注册名称	(Please provide correct English name which is mandatory for foreign currency remittance. Please refer to the registered English name or (if none) the English name on certificate of approval or articles of association. 英文名称为外汇汇款必要信息, 请务必提供正确的英文名称。请依照经登记的英文名称, 或在没有经登记的英文名称的情况下, 依照批准证书或章程中所列的英文名称。)

2.Commercial Details (Mandatory) 商业资料 (必须填写)	
A. Business Information 业务资料	
Intended Purpose of Bank Product or Account 银行产品或账户的拟定用途	☐ Domestic Business Operations 本地业务营运 ☐ Foreign Business Operations 海外业务营运 ☐ Others (please specify) 其他 (请注明) ☐ Domestic Investment 本地投资 ☐ Foreign Investment 海外投资 ☐ Fund Management 专项资金管理 ☐ Loan Borrowing/Repayment 贷款/还款
Number of Employee 雇员人数	
Total Annual Revenue at the last available fiscal reporting period 最新财年总收入 (币种、金额)	(Please note: if the company's establishment time is less than 1 year, the estimated annual income can be listed. 注意: 如客户成立日期不足1年, 可列示预计的年收入。)
Asset Size 资产规模 (币种、金额)	
B. Value Added-Tax (VAT) 增值税信息 ☐ Not Applicable 不适用	
Is the entity a general VAT taxpayer? 公司是否为增值税一般纳税人?	☐ Yes 是 ☐ No 否
Tax Certificate/License Number (for Invoice issuance) 税务登记证号码 (适用于向贵公司开具发票)	Unified Social Credit Number (18 digits) 统一社会信用代码(18位代码)
Phone Number (to be printed on VAT invoice) 增值税发票联络电话	
Name of the Bank 纳税专户开立的银行	
Bank Account Number 纳税专户开立的银行账号	
Notes 说明	1. The address printed on the VAT invoice will be the company registration address in our bank system. 增值税发票打印地址将为贵机构在本行登记之注册地址。 2. VAT invoice will be sent to your mailing address in our banking system. 增值税发票邮寄地址将为贵机构在本行注册之邮寄地址及联系人。 3. The types and contents of the invoice provided would be decided by customer nature and relevant laws/regulations. Please refer to < www.chinatax.gov.cn > for detailed information. 关于本行所能提供的发票种类以及发票内容,将取决于客户性质及国家增值税相关规定, 具体信息请参见<中华人民共和国国家税务总局官网>。

骑缝章

3.Contact Details (Mandatory) 联络资料 (必须填写)			
Correspondence Address (Statement to be sent to) 通讯地址 (邮寄结单地址)	City 城市 Country/Region 国家/地区 Postal Code 邮编		
Registered Address in Place of Incorporation 注册地址 (于注册国家/地区)	☐ Same as Above 与上述地址相同 ☐ Other address 其他地址 City 城市 Country/Region 国家/地区 Postal Code 邮编		
Business Address 营业地址	☐ Same as Correspondence Address 与通讯地址相同 ☐ Other address 其他地址 City 城市 Country/Region 国家/地区 Postal Code 邮编		
VAT Invoice Correspondence Address 增值税发票邮寄地址	☐ Same as Correspondence Address 与通讯地址相同 ☐ Other address 其他地址 City 城市 Country/Region 国家/地区 Postal Code 邮编		
Financial Controller 财务负责人	Name 姓名 Telephone Number 电话号码 Country/Region Code 国家/区域编号 Area Code 地区 Telephone 号码 ID Type 身份证明文件种类 Mobile Number 手机号码 Country/Region Code 国家/区域编号 Telephone 号码 ID Number 身份证明文件号码 Date of Birth(YYYY/MM/DD) 出生日期 (年/月/日)		
Legal Representative / Person in-charge 法定代表人/负责人	Name 姓名 Telephone Number 电话号码 Country/Region Code 国家/区域编号 Area Code 地区 Telephone 号码 ID Type 身份证明文件种类 Mobile Number 手机号码 Country/Region Code 国家/区域编号 Telephone 号码 ID Number 身份证明文件号码 Date of Birth(YYYY/MM/DD) 出生日期 (年/月/日)		
Office Telephone Number 公司电话号码	Country/Region Code 国家/区域编号 Area Code 地区 Telephone 号码 1 2		
Office Fax Number 公司传真号码	Country/Region Code 国家/区域编号 Area Code 地区 Telephone 号码 1 2		
Business Email Address 业务电邮地址	公司指定以上业务电邮地址用于发送和接收与账户有关的信息。公司确认, 经由业务电邮地址向银行发送的信息均已获得了公司的充分授权, 该等信息真实、准确、完整且可被银行所信赖。同时, 公司确认对于银行向业务电邮地址成功发送的信息应被视为已成功送达公司。 The Company appoints the foregoing Business Email Address to receive and send information related to the account(s). The Company confirms that any information delivered to the Bank via the Business Email Address shall have been duly authorized by the Company and such information is authentic, accurate and complete and can be relied by the Bank. Also, the Company confirms that any information successfully sent by the Bank to the Business Email Address shall be deemed to be received by the Company.		
Business Website URL (if any) 公司网址 (如有)			
Previous Business Address(es) (if resident at current address for less than 3 years, please fill in all previous address(es) for the past 3 years) (if applicable) 过去业务地址(如经营于现址少于三年, 请注明之前的地址)(如适用)	☐ Not Applicable 不适用		

4. Bank Services (Mandatory) 银行服务 (必须填写)

Account Statement (For Statement Savings and Current Accounts only) 账户结单 (仅适用于结算往来账户)	Type of Language ☐ English or ☐ Chinese 所需语言 英文 或 中文	Statement frequency: date of Statement monthly 结单期: 每月结单日_____					
☐ Through Hang Seng EDOC Service to receive related bank statements, advices and other related services 通过恒生银企通收取回单、结单及银行提供的其他相关服务 We hereby apply for the Hang Seng EDOC Service with the Bank so that we can receive related bank statements and advices, perform account reconciliation and other related services provided by the Bank via Dingtalk platform. We confirm that paper advice or paper statement will not be required by us. We hereby further confirm that any authorized Administrator or User can, on behalf us, receive, read and/or download the electronic statements, advices regarding our remittance, loan, deposit business and etc., via Hang Seng EDOC Service; and any authorized Administrator or User can, on behalf us, perform account reconciliation with the Bank via Hang Seng EDOC Service. We confirm that any confirmation, affirmation or objection rendered by the Administrator or User through the said service represents our real intention and is binding us. <u>We agree that the Bank may provide promotion or advertising information about banking or other services through Hang Seng EDOC Service.</u> 公司兹向银行申请开通恒生银企通服务, 以通过钉钉平台接收本公司相关业务回单、结单并进行银企对账等相关服务, 并确认银行不需要寄送纸质回单及结单给本公司。公司确认任一被授权管理员及普通用户均可代表本公司通过恒生银企通服务接收、查阅和/或下载本公司在银行办理的汇款类、贷款类、存款类等业务的电子回单及电子结单; 及任一被授权管理员及普通用户均可代表本公司通过恒生银企通服务与银行开展银企对账, 且确认其以此方式向银行作出的确认、复核或者异议反馈均代表公司的意思表示且对公司具有约束力。<u>公司同意, 银行可通过恒生银企通服务向公司发送银行或其他服务的推广或广告信息。</u> <u>We confirm that we have thoroughly read and fully understood the Terms and Conditions Governing Hang Seng EDOC Service (the "Service Terms"), and the Bank has explained the Hang Seng EDOC Service and Service Terms as requested by us. We have been aware of the security notes and risks mentioned in the Services Terms and apply to use Hang Seng EDOC Service based on the acceptance of the risks. We undertake (and shall urge our Representatives) to take necessary precautionary and safeguard measures to protect the confidentiality and safety of our information and materials from unauthorized acquisition or distortion. We agree and accept the Service Terms (including but without any limitation to the terms that limit or exclude the liabilities on the Bank), and commit to observe the Service Terms during the term of Hang Seng EDOC Service. We acknowledge and agree that, unless expressly provided to the contrary in the applicable laws and regulations, the Bank may update or supplement the Service Terms via notice or publication on the Bank's official website from time to time.</u> <u>公司确认已经全文阅读并充分理解《恒生银企通服务条款与条件》(“服务条款”), 且银行已经就恒生银企通服务和</u> <u>服务条款应公司的要求进行说明, 公司已经知晓银行在服务条款中提示的安全和风险事项, 并在接受该等风险的基</u> <u>础上向银行申请恒生银企通服务。本公司确认应当(并督促公司代表)采取必要的防范和保障措施以保护本公司信息</u> <u>和资料的保密性和安全性, 防止未经授权人士获取或篡改。本公司同意并接受服务条款(包括但不限于其中限制或者</u> <u>豁免银行责任的条款), 并承诺于恒生银企通服务有效期内遵守服务条款。公司理解并同意, 除非法律法规另有相反</u> <u>规定, 银行有权以通知或银行官网公告的形式对服务条款不时进行更新和补充。</u> We confirm following are the information of Administrator, and which are true and correct. We authorize any of the Administrator(s) to manage our Users (including add or delete any User, confirm or modify any User's information and set up or modify the power delegated to any User). If any of our Administrator alters, we shall notify the Bank in writing at least two banking business days in advance. We acknowledge that the new Administrator will take effect after the necessary procedure including information verification, attestation and etc., being completed. 以下为公司管理员的信息, 公司确认该等信息真实且准确。公司授予任一管理员管理本公司其他普通用户的权利(包括增加或删除普通用户、确认或变更其预留信息以及设置或变更其权限), 如管理员发生变动, 公司以书面方式至少提前2个银行营业日通知银行, 公司知悉新的管理员仅在根据银行的要求完成信息验证和/或认证等必要手续后方可生效。 <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> Administrator 1 管理员一 Name: 姓名: Mobile Phone No.: 手机号码: </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> Administrator 2 管理员二 Name: 姓名: Mobile Phone No.: 手机号码: </td> </tr> </table> Hang Seng EDOC Service we hereby applied shall be performed through the following selected channel(s): 公司此次向银行申请的恒生银企通服务应通过以下勾选的渠道进行: <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <tr> <td style="width: 33%; text-align: center;"> ☐ Mobile Application 移动客户端应用程序 </td> <td style="width: 33%; text-align: center;"> ☐ PC Application PC客户端应用程序 </td> <td style="width: 33%; text-align: center;"> ☐ Webpage version 网页版 </td> </tr> </table> ** Please do download the licensed software from the official website of Dingtalk (www.dingtalk.com), and prevent your rights and interests from being harmed by pirated software. 银行谨提醒贵司应通过钉钉官方网站 (www.dingtalk.com) 下载正版钉钉应用程序, 谨防盗版软件危害贵司权益。			Administrator 1 管理员一 Name: 姓名: Mobile Phone No.: 手机号码:	Administrator 2 管理员二 Name: 姓名: Mobile Phone No.: 手机号码:	☐ Mobile Application 移动客户端应用程序	☐ PC Application PC客户端应用程序	☐ Webpage version 网页版
Administrator 1 管理员一 Name: 姓名: Mobile Phone No.: 手机号码:	Administrator 2 管理员二 Name: 姓名: Mobile Phone No.: 手机号码:						
☐ Mobile Application 移动客户端应用程序	☐ PC Application PC客户端应用程序	☐ Webpage version 网页版					

☐ Through email address to receive related bank statements and advices
通过电子邮件方式收取回单和/或结单

We wish to subscribe for Hang Seng email services through which the Bank will provide us copies of advice(s) and statement which are being made available by the Bank from time to time to our email address given below. We confirm that paper advice or paper statement will not be required by us and any registered email user to receive the eStatement is authorized to perform the statement confirmation through the email service on behalf of us. We confirm that we have thoroughly read and fully understood the Email Services Terms and Conditions (the "Terms and Conditions"), and the Bank has explained the Hang Seng email services as well as the Terms and Conditions as requested by us. We have been aware of the security notes and risks mentioned in the Terms and Conditions and apply to use Hang Seng email services based on the acceptance of the risks. We agree and accept the Terms and Conditions (including but without any limitation to the terms that limit or exclude the liabilities on the Bank), and commit to observe the Terms and Conditions during the term of Hang Seng email services. We acknowledge and agree that, unless expressly provided to the contrary in the applicable laws and regulations, the Bank may update or supplement the Terms and Conditions via notice or publication on the Bank's official website from time to time.

公司同意申请恒生银行提供的电子邮件服务，银行通过此服务将我公司的回单及结单发往以下提供的邮箱地址。公司确认银行不需要寄送纸质回单及结单给我公司，且任一预留接收结单的邮箱用户均被授权代表我公司通过电子邮件服务进行银企对账。公司确认已经全文阅读并充分理解银行的《电子邮件服务条款细则》（“条款细则”），且银行已经就电子邮件服务和条款细则应公司的要求进行说明，公司已经知晓银行在服务条款中提示的安全和风险事项，并在接受该等风险的基础上向银行电子邮件服务。公司同意并接受条款细则（包括但不限于其中限制或者豁免银行责任的条款），并承诺于电子邮件服务有效期内遵守条款细则。公司理解并同意，除非法律法规另有相反规定，银行有权以通知或银行官网公告的形式对条款细则不时进行更新和补充。

一、收取电子回单的邮箱地址 Email address(es) to receive the eAdvice(s)

邮箱地址1 Email address1 _____

邮箱地址2 Email address2 _____

邮箱地址3 Email address3 _____

邮箱地址4 Email address4 _____

邮箱地址5 Email address5 _____

邮箱地址6 Email address6 _____

二、收取电子结单的邮箱地址（请选择合适的选项）

Email address(es) to receive the eStatement (Please tick the box where applicable)

☐ 与收取电子回单的邮箱地址相同
The eMail address(es) is/are same as the one(s) to receive eAdvice(s)

☐ 与收取电子回单的邮箱地址不相同，邮箱地址如下
The eMail address(es) is/are different from the one(s) to receive eAdvice(s)
with eMail address(es) as following.

邮箱地址1 Email address1 _____

邮箱地址2 Email address2 _____

邮箱地址3 Email address3 _____

邮箱地址4 Email address4 _____

邮箱地址5 Email address5 _____

邮箱地址6 Email address6 _____

Declaration 声明

- We confirm that the information contained in this form is true, accurate and up-to-date, and authorize Hang Seng Bank (China) Company Limited (the "Bank"), through any of its branches and sub-branches, to refer to any source to verify such information. We agree that such information (including personal information) will be used for this application for account opening and all the purposes set out in the Account Rules.
我们证实于此开户表格提供的数据是真实、准确且最新的，并授权恒生银行（中国）有限公司（简称“贵行”）通过其分支行向任何方面查证。我们同意此数据（包括个人信息）会用于此开户申请以及账户条款及细则载明的所有用途。
- We confirm our receipt of the Account Rules (applicable to all accounts maintained with Hang Seng Bank (China) Limited and its branches (the "Account Rules")), and we have completely read, fully understood and agreed to accept the Account Rules. We further confirm that the Bank has explained the Account Rules at our request, and we have been aware of the terms highlighted by the Bank to us in the Account Rules which may limit or exempt liabilities on Bank or substantially impact our interests and are willing to accept these terms. We understand and agree that:**
 - the Account Rules cover and apply to all accounts maintained with Hang Seng Bank (China) Limited and its branches and banking services related to such accounts;**
 - the Bank may, at the Bank's sole discretion, vary the Account Rules by any way, including without limitation, publication or display of such notice via the website, or in the premises of the network of branches and sub-branches, of the Bank; and**
 - each account opened by us with the Bank from time to time and related banking services provided by the Bank will be subject to the Account Rules and its supplements from time to time.**

我们确认已经收到一份适用于所有在恒生银行（中国）有限公司及其分支行开立的账户的账户条款及细则（“账户条款及细则”），并在此确认我们已经在全文阅读并充分理解的基础上接受其中的规定。我们进一步确认，贵行已经应我们的要求就账户条款及细则进行说明，并且我们已经注意到贵行在账户条款及细则中向我们提示的可能限制或免除银行责任以及与我们有重大利害关系的条款，并愿意接受该等条款。我们明白并同意：

 - 账户条款及细则涵盖并适用于我们在恒生银行（中国）有限公司及其分支行开立的所有账户以及与之相关的银行服务；
 - 贵行有权修改账户条款和细则并可采用适当方式（包括但不限于在贵行网站公布、贵行分支行网内张贴通告等方式）作出通知；以及
 - 贵行不时为我们所开立的各类账户以及向我们提供的相关银行服务均受该等账户条款及细则（包括不时予以的更改和补充）的约束。
- Where we have provided personal information of any other third party, we hereby warrant and declare that we have obtained all consents, agreements and waivers from the subject person of the relevant information. We agree that we will indemnify and hold the Bank harmless from all costs, penalties, damages and losses incurred as a result of this warranty and declaration being untrue and any other breach of this warranty and declaration.
对于我们所提供的任何其他第三方个人信息，我们保证并声明已取得相关信息所有人的许可、同意及豁免。我们同意在该等保证及声明不真实和所有其他违反该等保证及声明的情况下，就造成的费用、罚款、损害及损失对贵行进行赔偿并使贵行免受损害。
- We understand that the Bank may request us to provide additional information from time to time before and after the account is opened. Pursuant to the relevant laws and regulations or the requirements from the regulators, the Bank may request us to provide documents such as business plan, evidence of business (e.g., invoice or contract of sale) and bank reference letter. Failure to do so may result in the Bank's inability to provide the relevant banking service to us and the Bank shall not held responsible for that.
我们明白，贵行可在账户开立之前或之后，不时要求我们提供补充资料。根据有关法规、规定或应监管机构要求，贵行有权要求我们提供业务方案、业务证明（例如：发票、销售合约）及银行资信证明等文件。如未能提供，贵行可能无法向我们提供所需的银行服务且贵行无需为此承担任何责任。

骑缝章

Signature(s) and Chop(s) (Must be Completed by the Legal Representatives / Person in-charge / Authorized Person(s)) 签署及盖章（应由法定代表人/单位负责人/授权代表填写）

Please open account(s) in our name as detailed above 请按上述资料以本公司/单位名义开立账户；

We hereby confirm that the documents presented for opening account as detailed above are authentic, correct and up-to-date.

兹确证所提供的开户文件是真实、正确且最新的。

We confirm acceptance of the Account Rules (applicable to all accounts maintained with Hang Seng Bank (China) Limited and its branches) and other terms and conditions otherwise provided by your bank for opening and operating the account(s) to be opened by us with your bank. We also agree to pay the fee and charges for the relevant banking service(s) according to the tariff published by Hang Seng Bank (China) Limited from time to time.

我们同意接受适用于所有在恒生银行（中国）有限公司及其分支行开立的账户的账户条款及细则及贵行另行要求的就我们拟在贵行开立的账户和操作相关的其他条件和条款，并同意按照恒生银行（中国）有限公司不时公示的收费标准支付相关的银行服务费用。

We understand and acknowledge that, in terms of CNY settlement account(s), this form is supplemental to the "Corporate RMB Settlement Account Application Form" that will be or has been separately filled and signed by us in respect of the relevant CNY settlement account(s).

我们理解和确认，就人民币结算账户而言，本文件构成对我们就有关人民币结算账户将要或已经签署的《开立单位银行结算账户申请书》的补充。

法定代表人/单位负责人/授权代表（预留签字或章）

Signature/Chop of Legal Representatives / Person in-charge / Authorized Person(s) _____

姓名（印刷体）Printed Name _____

公司公章 Company Chop _____